

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Liste des cours de l'hiver 1975/76

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'intérieur du refroidisseur en vue d'assurer à la fois une circulation optimale de l'huile à réfrigérer et un échange de chaleur efficace.

Le refroidisseur d'huile à engrenages est livré complètement équipé et prêt à être monté en 17 grandeurs standards différentes comportant un pas métrique. Son entretien ne présente aucune difficulté. En desserrant les trois vis de chacun des couvercles latéraux, on peut retirer sans peine le faisceau des tubes refroidisseurs pour un contrôle. Les bagues d'étanchéité sont également faciles à remplacer.

Tout refroidisseur d'huile à engrenages Bowman est vérifié avant son expédition. En outre, les pièces de rechange sont prêtes à être envoyées par avion du magasin vers n'importe quelle partie du monde.

En cas d'exigences particulières de la part de constructeurs de véhicules automobiles en ce qui concerne la grandeur du refroidisseur d'huile, la fabrique peut aussi réaliser des modèles spéciaux en garantissant qu'ils pourront être expédiés dans les délais voulus vers tout lieu de destination de Grande-Bretagne ou d'outremer.

Sur demande, les intéressés peuvent obtenir une documentation technique détaillée en français, italien, allemand ou anglais, ainsi que des diagrammes et des indications concernant la capacité de réfrigération et le choix du refroidisseur le plus approprié en s'adressant directement à la Fabrique E.J. Bowman (Birmingham) Limited, Whitehouse Street, Birmingham B 6 4 A P, England.

Centre de cours de l'ASETA à Grange-Verney, 1510 Moudon — Tél. 021 - 95 15 91

## Liste des cours de l'hiver 1975 / 76



Assurez-vous une place dès maintenant!

Date:	Genre de cours	No:	Durée (jours)
<b>1976</b>			
19. 1. — 21. 1.	Cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3
22. 1. — 23. 1.	Cours sur les machines horticoles	G 1	2
26. 1. — 28. 1.	Cours sur les machines horticoles	G 1	3
28. 1.	Cours sur l'emploi des peintures et des laques	MES 1	1
29. 1. — 31. 1.	Cours de soudure électrique (2e degré)	M 4	3
2. 2. — 3. 2.	Cours sur les machines horticoles	G 1	2
4. 2. — 6. 2.	Cours sur les machines horticoles	G 1	3
6. 2.	Cours sur la pose de revêtements modernes pour parois, plafonds et planchers	MES 5	1
9. 2. — 11. 2.	Cours sur les tracteurs agricoles (1er degré) (1er, 2e et 3e jours)	* AR 3	3
12. 2. — 13. 2.	Cours sur les machines horticoles	G 1	2
12. 2. — 14. 2.	Cours sur l'instal. électrique des tracteurs et chars automoteurs	E 1	3
16. 2. — 18. 2.	Cours sur les tracteurs agricoles (2e degré) (4e, 5e et 6e jours)	* AR 3	3
19. 2.	Cours sur l'alimentation en eau de la maison d'habitation et du bâtiment d'exploitation	MES 2	1
20. 2.	Cours sur la pose de revêtements modernes pour parois, plafonds et planchers	MES 5	1
23. 2.	Cours sur l'emploi des peintures et des laques	MES 1	1
24. 2. — 25. 2.	Cours de maçonnerie et de construction rurale	MES 9	1
26. 2. — 28. 2.	Cours de soudure électrique (1er degré)	M 2	3
1. 3. — 3. 3.	Cours de soudure autogène (1er degré)	M 3	3
4. 3. — 6. 3.	Cours sur les moissonneuses-batteuses	A 6	3

\* Afin de faciliter la participation à ce cours, on le donne en 2 fois 3 jours. Il est destiné à la réparation de machines.

Nous nous réservons le droit de modifier cette liste. Pour les programmes détaillés, prière de s'adresser

à l'Administration de l'Ecole Cantonale d'Agriculture de Grange-Verney, 1510 **Moudon VD** ou à

l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA, case 210, 5200 **Brougg AG**

**Conception:** Empattement long, judicieuse répartition des poids à l'avant et à l'arrière, possibilité d'alourdissement et parfaite réaction du relevage hydraulique TRACTO-CONTROL contribuent à une excellente adhérence et une traction optimum dans tous les terrains.

**Direction hydrostatique** offre une conduite sans effort et un court rayon de braquage. Simplicité par suppression des bielles de transmission du carter de direction à l'essieu.

**Relevage hydraulique TRACTO-CONTROL** surpuissant permettant d'atteler et relever les instruments les plus lourds et longs. Fonctionnement entièrement automatique, commandé par les bielles de traction inférieures.

**Moteurs MWM** à refroidissement à eau de 3 à 6 cylindres, d'excellente réputation, offrant un maximum de puissance et d'endurance, garantissant un long service et une faible consommation. Les moteurs équipés d'un turbo-compresseur sont tout spécialement conçus pour supporter les charges et efforts accrus.

**Prise de force** totalement indépendante, avec son propre levier de sélection permettant de disposer, dès les modèles de 75 CV, de 3 régimes de rotation, 540 et 1000 t/min, et proportionnelle à l'avancement.

**Boîte de vitesses** synchronisées à 12 vitesses bien échelonnées. Dès les modèles de 75 CV un inverseur procure, par simple dispositif, les mêmes vitesses de marche avant et arrière.

**Pont arrière** à double démultiplication incorporée, conçu pour résister aux plus hautes contraintes.

**Pont avant moteur** transmettant une puissance importante sur les roues, grâce à un renvoi direct depuis la boîte à vitesses sur le couple conique centré et doublé d'une réduction épicycloïdale à 3 satellites avec couronne de grand diamètre logée dans chaque roue. Cette conception permet une construction ultra-solide et sans dispositif de sécurité, car seule l'adhérence des roues avant limite l'effort transmis sur l'essieu. Equipement pneumatique de grande dimension, lestable, augmente la garde au sol et concourt aux excellentes performances de traction et d'adhérence dans tous les terrains. La double traction dont les avantages sont universellement reconnus, s'impose de plus en plus.

**Freins** puissants à double disques. Sur option, les remorques équipées de freins hydrauliques, peuvent être freinées par l'action d'une valve hydraulique à commande manuelle très accessible, dosant le freinage simultanément sur le tracteur et la remorque. Les attelages les plus lourds peuvent ainsi être véhiculés en toute sécurité.

**Cabine de sécurité**, conçue spécialement avec le tracteur, d'accès facile par 2 portes blocables en position ouverte, est officiellement



modèles de 7  
Siège anatom  
grande facilité

**Renault** a  
et offrent bea  
pas vous?

**RENAL  
UNIQUE**



Renault 301  
30 ch DIN  
34 ch SAE

Renault 321-4  
32 ch DIN  
37 ch SAE

Renault 361  
36 ch DIN  
40 ch SAE

Renault 421  
42 ch DIN  
47 ch SAE

Renault 451-4  
45 ch DIN  
51 ch SAE

Renault 461  
46 ch DIN  
51 ch SAE

Renault 551  
55 ch DIN  
61 ch SAE

Renault 571-4  
57 ch DIN  
62 ch SAE



Renault 651  
65 ch DIN  
71 ch SAE

Renault 651-  
65 ch DIN  
71 ch SAE

# C'est un RENAULT qu'il vous faut !

*Le lancement, voilà 3 ans, de la nouvelle gamme des tracteurs RENAULT de 25 modèles de 30 à 140 CV DIN, a propulsé le marché vers des niveaux supérieurs.*



ADRA

## Allamand

**1110 Morges, Tél. 021 71 41 21**

*homologuée O.C.D.E. Dès les 75 CV, la plate-forme est montée sur Silent-blocs. Technique. Poste de conduite dégagé offrant la plus*

*é et le plus grand confort au conducteur. Ils plaisent beaucoup, leurs propriétaires en sont fiers, pourquoi*

*Découpez et conservez cette annonce, elle pourra vous être utile lors de votre futur achat. Si vous êtes immédiatement intéressé, demandez-nous le prospectus, en précisant la puissance désirée.*

### JLT Motoculture

**E — la nouvelle gamme complète de 30 à 140 CV**



Renault 751  
75 ch DIN  
82 ch SAE

Renault 751-4  
75 ch DIN  
82 ch SAE

Renault 851  
85 ch DIN  
93 ch SAE

Renault 851-4  
85 ch DIN  
93 ch SAE

Renault 951  
95 ch DIN  
104 ch SAE

Renault 951-4  
95 ch DIN  
104 ch SAE



Renault 1151-4  
115 ch DIN  
126 ch SAE

Renault 1401-4  
140 ch DIN  
154 ch SAE